**Naziv projekta:** Storitve pisnega prevajanja in lektoriranja ter storitve prevajanja s sodno overitvijo za Pedagoško fakulteto Univerze v Mariboru

Številka: **302/3-PREVINT/2021**
Datum: 15. **7. 2021**

Na podlagi javnega naročila »**Storitve pisnega prevajanja in lektoriranja ter storitve prevajanja s sodno overitvijo za Pedagoško fakulteto Univerze v Mariboru**«, objavljenega na Portalu javnih naročil pod številko objave JN003320/2021-W01 z dne 21. 5. 2021 na osnovi 47. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/2015, Uradni list Evropske unije, št. 307/2015, 307/2015, 337/2017, 337/2017, Uradni list RS, št. 14/2018, 69/2019 - skl. US, Uradni list Evropske unije, št. 279/2019, 279/2019, Uradni list RS, št. 49/2020 - ZIUZEOP, 80/2020 - ZIUOOPE, 152/2020 - ZZUOOP, 175/2020 - ZIUOPDVE, 15/2021 - ZDUOP; v nadaljevanju besedila: ZJN-3) izdajamo naslednjo

# ODLOČITEV O ODDAJI JAVNEGA NAROČILA

Naročnik za javno naročilo »**Storitve pisnega prevajanja in lektoriranja ter storitve prevajanja s sodno overitvijo za Pedagoško fakulteto Univerze v Mariboru**« priznava usposobljenost in bo sklenil okvirni sporazum z naslednjimi ponudniki:

- **EUROLINGUA prevajanje, jezikovno izobraževanje in druge storitve d. o. o.,** Koroška cesta 009, 2000 Maribor
- **LEEMETA, specializirane prevajalske rešitve, d. o. o.,** Podjavorškova ulica 001, 3000 Celje
- **TAIA INT d. o. o.,** Valjhunova ulica 011, 1000 Ljubljana
- **PRETEKS, družba za prevajalstvo, izobraževanje, proizvodnjo, svetovanje in trgovino, d. o. o.,** Glavna ulica 023, 9220 Lendava

Za izvajanje javnega naročila »**Storitve pisnega prevajanja in lektoriranja ter storitve prevajanja s sodno overitvijo za Pedagoško fakulteto Univerze v Mariboru**« bo naročnik izvedel odpiranje konkurence med strankami okvirnega sporazuma.

***O b r a z l o ž i t e v:***

Naročnik je na Portalu javnih naročil pod številko objave JN003320/2021-W01 z dne 21. 5. 2021 objavil javno naročilo »**Storitve pisnega prevajanja in lektoriranja ter storitve prevajanja s sodno overitvijo za Pedagoško fakulteto Univerze v Mariboru**« po odprtem postopku skladno s 40. členom ZJN-3.

Odpiranje ponudb je potekalo v informacijskem sistemu e-JN na spletnem naslovu https://ejn.gov.si dne 4. 6. 2021 ob 10.01.

Pravočasno to je do dne 4. 6. 2021 do 10.00 ure, je v e-JN so na spletni naslov https://ejn.gov.si prispele **ponudbe** naslednjih izvajalcev:

| Zap. št. | Naziv ponudnika | Datum prejetja | Ura prejetja |
|---|---|---|---|
| 1. | EUROLINGUA prevajanje, jezikovno izobraževanje in druge storitve d. o. o., Koroška cesta 009, 2000 Maribor | 2. 6. 2021 | 12:39 |
| 2. | PRETEKS, družba za prevajalstvo, izobraževanje, proizvodnjo, svetovanje in trgovino, d. o. o., Glavna ulica 023, 9220 Lendava | 3. 6. 2021 | 13:04 |
| 3. | *AMIDAS d. o. o., prevajalsko podjetje, Ukmarjeva ulica 002, 1000 Ljubljana* | 3. 6. 2021 | 16:23 |
| 4. | TAIA INT d. o. o., Valjhunova ulica 011, 1000 Ljubljana | 3. 6. 2021 | 17:13 |
| 5. | LEEMETA, specializirane prevajalske rešitve, d. o. o., Podjavorškova ulica 001, 3000 Celje | 4. 6.2021 | 8:54 |

Naročnik je, skladno z določili četrtega odstavka 89. člena ZJN-3, ponudbo najprej razvrstil po merilih, določenih v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila. Glede na merilo ekonomsko najugodnejše ponudbe, določene na podlagi seštevka točk, prejetih na podlagi postavk v merilu, je razvrstitev ponudb na ocenjevalni lestvici naslednja:

| Zap. št. | Naziv ponudnika | Skupna ponudbena vrednost (v EUR brez DDV) | TOČKE | Članstvo v društvih | TOČKE | Certifikati ISO | TOČKE | TOČKE SKUPNO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | EUROLINGUA prevajanje, jezikovno izobraževanje in druge storitve d. o. o., Koroška cesta 009, 2000 Maribor | 55.425,00 | 52,01 | 2 | 30 | EN | 5 | 87,01 t |
| 2. | LEEMETA, specializirane prevajalske rešitve, d. o. o., Podjavorškova ulica 001, 3000 Celje | 48.045,00 | 60 | 1 | 15 | OBA | 10 | 85 t |
| 3. | TAIA INT d. o. o., Valjhunova ulica 011, 1000 Ljubljana | 50.090,00 | 57,55 | 1 | 15 | EN | 5 | 77,55 t |
| 4. | PRETEKS, družba za prevajalstvo, izobraževanje, proizvodnjo, svetovanje in trgovino, d. o. o., Glavna ulica 023, 9220 Lendava | 48.600,00 | 59,31 | 1 | 15 | NI BILO PRILOŽENIH | 0 | 74,31 t |
| 5. | *AMIDAS d. o. o., prevajalsko podjetje, Ukmarjeva ulica 002, 1000 Ljubljana* | 60.612,50 | 47,55 | 1 | 15 | OBA | 10 | 72,55 t |

Naročnik je skladno z določili 89. člena ZJN-3 preveril, ali so ponudbe skladne z zahtevami in pogoji, določenimi v obvestilu o javnem naročilu ter v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, in da pri ponudniku ne obstajajo razlogi za izključitev ter izpolnjuje pogoje za sodelovanje.

Naročnik je v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila storitev določil, da bo sklenil okvirni sporazum z največ štirimi (4) ponudniki, ki bodo prejeli najvišje število točk (ob izpolnjevanju ostalih pogojev iz dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila). Naročnik je v postopku prejel (5) ponudb, po fazi pregleda in ocenjevanja ponudb je izbral štiri ponudnike skladno z določili v razpisni dokumentaciji.

Na podlagi predloženih dokazil in pregleda ponudbene dokumentacije ponudnika **EUROLINGUA prevajanje, jezikovno izobraževanje in druge storitve d. o. o., Koroška cesta 009, 2000 Maribor** je bilo ugotovljeno, da je ponudbo predložil ponudnik, za katerega ne obstajajo razlogi za izključitev in ki izpolnjuje pogoje za sodelovanje, ponudnikova ponudba ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenih v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, je pravočasna, ni dokazano nedovoljeno dogovarjanje ali korupcija, ni neobičajno nizka in cena ne presega zagotovljenih sredstev naročnika, zato jo je naročnik, skladno z določili 29. točke 1. odstavka 2. člena ZJN-3, ocenil kot dopustno.

Sledil je pregled ponudbe drugouvrščenega ponudnika. Na podlagi predloženih dokazil in pregleda ponudbene dokumentacije ponudnika **LEEMETA, specializirane prevajalske rešitve, d. o. o., Podjavorškova ulica 001. 3000 Celje** je bilo ugotovljeno, da je ponudbo predložil ponudnik, za katerega ne obstajajo razlogi za izključitev in ki izpolnjuje pogoje za sodelovanje, ponudnikova ponudba ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenih v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, je pravočasna, ni dokazano nedovoljeno dogovarjanje ali korupcija, ni neobičajno nizka in cena ne presega zagotovljenih sredstev naročnika, zato jo je naročnik, skladno z določili 29. točke 1. odstavka 2. člena ZJN-3, ocenil kot dopustno.

Nato pregled ponudbe tretjeuvrščenega ponudnika. Na podlagi predloženih dokazil in pregleda ponudbene dokumentacije ponudnika **TAIA INT d. o. o., Valjhunova ulica 011, 1000 Ljubljana** je bilo ugotovljeno, da je ponudbo predložil ponudnik, za katerega ne obstajajo razlogi za izključitev in ki izpolnjuje pogoje za sodelovanje, ponudnikova ponudba ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenih v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, je pravočasna, ni dokazano nedovoljeno dogovarjanje ali korupcija, ni neobičajno nizka in cena ne presega zagotovljenih sredstev naročnika, zato jo je naročnik, skladno z določili 29. točke 1. odstavka 2. člena ZJN-3, ocenil kot **dopustno**.

Sledil je pregled ponudbe četrtouvrščenega ponudnika. Na podlagi predloženih dokazil in pregleda ponudbene dokumentacije ponudnika **PRETEKS, družba za prevajalstvo, izobraževanje, proizvodnjo, svetovanje in trgovino, d. o. o., Glavna ulica 023, 9220 Lendava** je bilo ugotovljeno, da je ponudbo predložil ponudnik, za katerega ne obstajajo razlogi za izključitev in ki izpolnjuje pogoje za sodelovanje, ponudnikova ponudba ustreza potrebam in zahtevam naročnika, določenih v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, je pravočasna, ni dokazano nedovoljeno dogovarjanje ali korupcija, ni neobičajno nizka in cena ne presega zagotovljenih sredstev naročnika, zato jo je naročnik, skladno z določili 29. točke 1. odstavka 2. člena ZJN-3, ocenil kot **dopustno**.

S tem naročnik utemeljuje svojo odločitev, zato je v skladu z določili ZJN-3 in glede na zgoraj navedeno obrazložitev odločil, kot izhaja iz izreka te odločitve.

**PRAVNI POUK:**

Zahtevek za revizijo lahko v skladu z Zakonom o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/11, 60/11 – ZTP-D, 63/13, 90/14 – ZDU-1I, 60/17 in 72/19; v nadaljevanju besedila: ZPVPJN), vloži vsaka oseba, ki ima ali je imela interes za dodelitev tega javnega naročila in ji je ali bi ji lahko z domnevno kršitvijo nastala škoda, ali oseba, ki je zagovornik javnega interesa.

Zahtevek za revizijo se vloži preko portala eRevizija (https://www.portalerevizija.si/), v primeru nedelovanja oz. tehničnih težav pri delovanju portala eRevizija, pa se postopa skladno s šestim odstavkom 13.a člena ZPVPJN. Zahtevek za revizijo, ki se nanaša na odločitev o oddaji naročila, se lahko vloži najkasneje v roku osem (8) delovnih dni od vročitve te odločitve. Odločitev se šteje za vročeno z dnem objave na Portalu javnih naročil.

Obrazloženi zahtevek za revizijo mora biti pripravljen v skladu s 15. členom ZPVPJN. Vlagatelj revizije mora v zahtevku za revizijo navesti ime in naslov vlagatelja zahtevka za revizijo in kontaktno osebo, ime naročnika, oznako javnega naročila oziroma to odločitev, predmet javnega naročila, pooblastilo za zastopanje v predrevizijskem in revizijskem postopku, če bo vlagatelj nastopal s pooblaščencem ter priložiti potrdilo o vplačilu takse iz drugega odstavka 71. člena ZPVPJN. Vlagatelj mora v zahtevku za revizijo navesti očitane kršitve ter dejstva in dokaze, s katerimi se kršitve dokazujejo.

Vlagatelj mora ob vložitvi zahtevka za revizijo vplačati takso v višini 2.000,00 EUR z DDV. Takso mora vlagatelj plačati na transakcijski račun Ministrstva za finance, št. SI56 0110 0100 0358 802, odprt pri Banki Slovenije, Slovenska 35, 1505 Ljubljana, SWIFT KODA: BSLJSI2X; namen nakazila: taksa za postopek revizije javnega naročanja. Pri tem mora na plačilnem nalogu vpisati naslednje podatke v predpolje in polje referenca: 11 16110-7111290-00332021.

Univerza v Mariboru
Pedagoška fakulteta
Dekanica
red. prof. dr. Milena Ivanuš Grmek

UNIVERZA V MARIBORU PEDAGOŠKA FAKULTETA

Vročiti:
- objava na Portalu javnih naročil skladno z desetim odstavkom 90. člena ZJN-3;
- arhiv, tu.